

What candles may be held to speed them all?
Not in the hands of boys, but in their eyes,
Shall shine the holy glimmers of love,
The pattern of their lives.



衛武營 × 英國國家歌劇院

布瑞頓 《戰爭安魂曲》

2/28 FRI 19:30

3/1 SUN 14:30 歌劇院

英國作曲家布瑞頓為考文垂大教堂重新落成而寫了這部《戰爭安魂曲》，被譽為 20 世紀最重要的合唱作品之一。本節目為衛武營與英國國家歌劇院跨國共同製作，2018 年 11 月於英國倫敦全球首演。本次亞洲首演由指揮簡文彬、導演丹尼爾·克萊默，率領藝術暨創意團隊——德國視覺暨攝影藝術家沃夫岡·提爾曼斯、英國時裝設計師納斯里·馬扎及燈光設計查爾斯·鮑弗爾等藝術家操刀製作；特邀曾榮獲葛萊美最佳歌劇錄音男高音傑·杭特·莫里斯、女高音陳美玲與男中音吳翰衛擔綱獨唱，由國立臺灣交響樂團、台北愛樂合唱團以及世紀合唱團跨國鉅獻。亞洲首演將於二二八紀念日於衛武營歌劇院登場，更是深具和平意義。

看戲前，先專心聽音樂！

不明朗的小調音階與深沉的誦經聲自遠方傳來，空氣中瀰漫著不祥氣味，你著魔似地循聲探尋，來到一堵牆前。你側身、附耳牆前，辨認出那些混合著教堂鐘聲與合唱，似是來自彌撒儀式的現場……

原來，你來到的，是 1962 年英國考文垂大教堂。

修建於 14 世紀的考文垂教堂在第二次世界大戰期間毀於轟炸，戰後才新建座堂，英國作曲家布瑞頓（Benjamin Britten, 1913-1976）1961 年完作的《戰爭安魂曲》就在隔年的落成典禮時首演。仔細聽，開場的歌詞出自拉丁文的「安息經」（Requiem Aeternam）。

1

你知道演變自天主教彌撒的「安魂曲」，主要的功能是什麼嗎？16 世紀中期的特倫會議（Council of Trent）曾經明訂「安魂曲」每個段落中使用的經文，你知道是哪 9 段經文嗎？

現在，你漸漸發現《戰爭安魂曲》不同於宗教儀式的安魂曲，樂團編制較為複合：三位獨唱者、男童與混聲合唱團、管弦樂團與室內樂團，有更豐富的音樂表現性。

2

事實上，從 18 世紀開始，安魂曲便開始有更多變體，不只適用喪禮儀式，也變能獨立表演的作品。你知道第一首進入音樂廳的「安魂曲」是誰的作品嗎？歷史上還有哪些知名的安魂曲呢？



聽聽懸疑的開場
〈Requiem Aeternam〉



聽聽豐富的音樂表現
〈Dies Irae〉



3

請選讀一段曲子中引用的詩詞，想想其中傳遞了什麼樣的「反戰」訊息，帶來什麼不一樣的「安魂」效果？也請將聆聽音樂與詩文時浮現於腦海中的畫面，塗畫在眼前的牆上。

《戰爭安魂曲》不僅音樂編制獨特，連歌詞也有玄機。除了啟用拉丁彌撒經文，還選用 9 首英國詩人歐文（Benjamin Britten, 1893-1918）的詩作，這些詩作呈現他在 1917 年親身經歷壕溝戰的血腥暴力，看見陳屍遍野、無人悼念的陣亡士兵後，對戰爭感到恐懼、荒謬、虛無與絕望的感受。



聽聽演唱歐文詩作
〈The Next War〉的段落



《戰爭安魂曲》
完整歌詞



《戰爭安魂曲》
完整音樂



我聽見……

我看見……

我感覺……

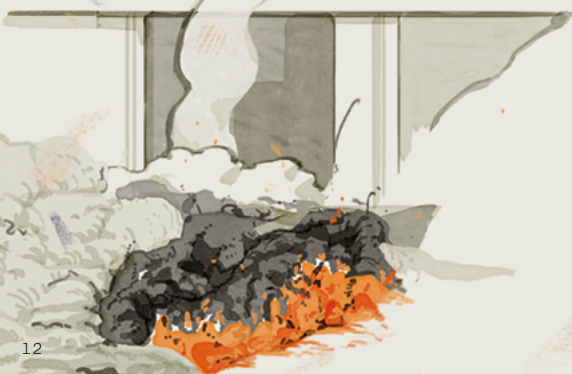


看戲後，請分享並創作！

走到牆垣背面，你發現周圍閃現與輪放著各種直接呈現戰爭，或乍看跟戰爭沒有直接關聯，卻也有「反戰」意味的景象。它們對布瑞頓的《戰爭安魂曲》做出「視覺化」的共鳴，共同交織成一首同時刺激、震撼也安撫視聽感官的安魂曲。

多年前的這一天
78轉的留聲機唱片
曾這麼唱著
有誰依稀記得：

「夜做日 日做暝
黑暗過日 按怎出頭天...」
節錄於鴻鴻



2018年，英國國家歌劇院與衛武營合作的全新《戰爭安魂曲》，邀請到德國藝術家沃夫岡·提爾曼斯（Wolfgang Tillmans）擔任舞台設計師。他運用了反戰書《War against War!》中收錄第一次世界大戰的黑白照片，也交替播放自然、污染與暴力等不同母題的靜態、動態影像。

1

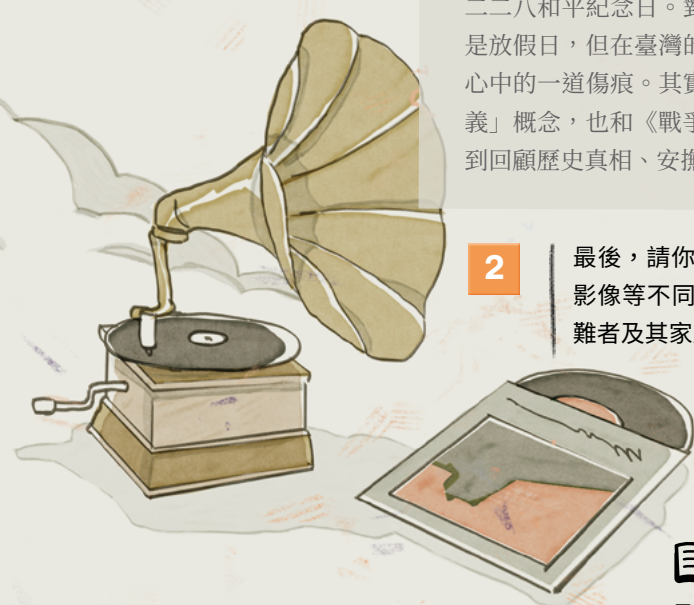
請說說搭配影像和戲劇演出的版本，與純粹的音樂聆賞經驗有何不同？



走進衛武營聆賞《戰爭安魂曲》的這一天，正好是二二八和平紀念日。對於當今的我們來說，這一天是放假日，但在臺灣的歷史上，這一天也是許多人心中的一道傷痕。其實，如今我們在談的「轉型正義」概念，也和《戰爭安魂曲》一樣，希望能夠達到回顧歷史真相、安撫亡魂與清理創傷的效果。

2

最後，請你動手，運用找到的音樂、詩、影像等不同素材，製作一首獻給二二八受難者及其家屬的「安魂曲」吧。



國家人權博物館
白色恐怖文學目錄資料庫



衛武營節目指引 WEIWUYING PROGRAM GUIDE

劇場藝術體驗教育計畫

發行人 簡文彬

總編輯 李芷瑢

校對 陳逸萱

出版 國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心

地址 高雄市鳳山區三多一路 1 號

電話 07 - 262 6666

網址 www.npac-weiwuying.org

作者 劉佳旻、林佩菁、陳亭聿、賴柔蒨

楊雨樵、張凱伊

插圖 楊綠早、高妍、芳安、陳繭、桑拿大可

周依、陳怡璇、貓魚、陳瑞秋

手冊顧問 朱芝屏、吳政融、湯云璋、黃一軒

手冊主編 蔡雨辰

設計 陳怡璇

印刷 晶華彩印

製作 沃時文化有限公司、害喜影音綜藝有限公司

感謝名單 林靜娟、鄭溪和

出版日期 2020 年 2 月

版權所有 · 翻印必究

Printed in Taiwan

PLAY

PLAY

PLAY

PLAY